



**Vaste Commissie voor Taaltoezicht**  
**Warandeborg 4 - 1000 BRUSSEL**

Brussel, 13 september 2010

**Uw brief van:**  
**Uw kenmerk:**  
**Ons kenmerk:** 42.086/II/PF  
RC/RV

**Betreft:** *klacht tegen de Rijksdienst voor Pensioenen (RVP).*

Ter zitting van 3 september 2010 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan een klacht tegen het feit dat de heer [...], [...], te 9860 Zulte, bij de overschrijving van zijn pensioen, van de Spaarbank een rekeninguittreksel heeft ontvangen waarop het adres en de initialen van de Rijksdienst voor Pensioenen in het Frans stonden afgedrukt.

\*  
\* \*

Op de vraag om inlichtingen gesteld aan de RVP, antwoordde mevrouw[...], attaché, het volgende.

"Naar aanleiding van uw klacht kan ik u medelen dat, bij de invoering van de SEPA (Single Euro Payment Area) voor de betalingen op Belgische rekeningen, er inderdaad een wijziging is doorgevoerd bij de mededeling gepaard aangaande aan de overschrijving.

De pensioenbetalingen op Belgische rekeningen worden door de Rijksdienst voor Pensioenen uitbesteed aan de BNP Paribas Fortis bank. Naar aanleiding van een aantal klachten wordt, als tijdelijke oplossing, de mededeling (opdrachtgever en adres) in beide landstalen vermeld.

Niet elke financiële instelling neemt de volledige gegevens van de overschrijving over, zodat het mogelijk is dat enkel de opdrachtgever wordt meegedeeld: ONP/RVP (Office national de pensions/Rijksdienst voor pensioenen).

Op termijn wordt naar een definitieve oplossing gezocht, zijnde de mededeling te vermelden in de voertaal van de betrokkene."

\*  
\* \*

De informatie die vermeldt staat op de rekeninguittreksels is een betrekking met een particulier.

Conform artikel 41, §1, van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT), maken de centrale diensten voor hun betrekkingen met de particulieren gebruik van die van de drie talen – Nederlands, Frans of Duits – waarvan de betrokkenen zich hebben bediend.

De Bank BNP Paribas Fortis, een privaatrechtelijke rechtspersoon die het pensioen heeft uitbetaald, moet worden beschouwd als een private medewerkster van de RVP waarvoor ze de verrichting heeft uitgevoerd.

Naar luid van artikel 50 van de SWT ontslaat de aanstelling, uit welken hoofde ook, van private medewerkers, opdrachthouders of deskundigen de diensten niet van de toepassing van de gecoördineerde wetten.

Het komt de RVP toe ervoor te zorgen dat de gegevens worden ingevoerd in de taal waarin ook de overige vermeldingen zijn gesteld die aan de Bank BNP Paribas Fortis worden overgemaakt en die op het rekeninguittreksel moeten voorkomen.

De klacht is ontvankelijk en gegrond.

Een afschrift van dit advies wordt gestuurd aan de klager.